

# KATONAINK



**A NAGY IDŐK KÉPEI**  
**BILDER AUS GROSZER ZEIT**  
**SLIKE IZ SVJETSKOJ RATA · OBRAZY Z VELKÝCH DOB**  
**OBRAZY Z WIELKICH CZASÓW · CHIPURI ȘI ICOANE DIN RĂȘBOIU**  
**LA GUERRE ILLUSTRÉE · PICTURES OF THE WAR**



Österreichisch-ungarische Beobachter in Tirol (3400 m Höhe). — Osztrák-magyar megfigyelők Tiroiban (3400 m magasban). — Austro-ugarski opažać u Tiroinu (3400 m visine). — Rakons-uhérs. pozorovatelé v Tyrolch (ve výši 3400 m). — Austr.-weg. observator v Tyrolu (3400 m). — Austro-uhorskej rozhladač w Tyroliu (3400 m wysoty). — Observatori austro-ungari in Tirol (3400 m ináltime). — Observateurs austro-hongrois en Tyrol (3400 m). — Austro-Hungarian observers in Tyrol (3400 m).

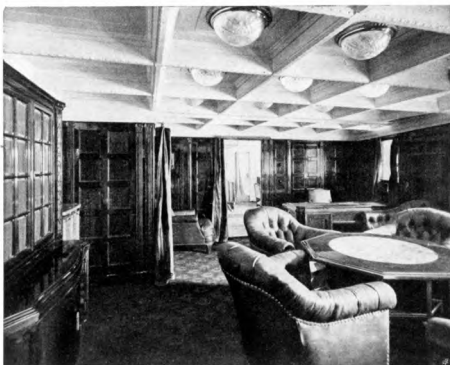
**Verlag von L. W. Seidel & Sohn, k. u. k. Hofbuchhändler, Wien I.**

Ausgegeben am 15. August 1910.

Erscheint halbmonatlich.

Soeben ist erschienen:

ÖSTERREICHISCHE  
WERKKULTUR  
VON MAX EISLER  
HERAUSGEGEBEN VOM  
ÖSTERREICHISCHEN  
WERKBUND



Schiffsaalraum von Alfred Keller



270 Seiten mit 450 Abbildungen von Werken führender Künstler

(Franz Barwig, Josef Breitner, O. Czeschka, Anton Hanak, Josef Hoffmann, H. Kathrein, Alfred Keller, Berthold Löffler, E. J. Margold, Koloman Moser, A. Nechansky, Robert Oerley, Dagobert Peche, Michael Powolny, Otto Frutischer, Oskar Strnad, Heinrich Tessenow, Otto Wagner, E. J. Wimmer, Karl Witzmann u. a.)

Wohnhäuser, Innenräume, Arbeiten in Holz (Möbel), Stein, Metall, Papier, Leder, Glas und Keramik, Textilien, Mode und Jugendkunst

Die Ausstellungen in Köln und Leipzig in vorzüglichen photographischen Aufnahmen

Preis gebunden M. 4,- — K 4,80

IN ALLEN FRAGEN KUNSTLERISCHER KULTUR

beim Einrichten von Wohnungen, beim Ankauf kunstgewerblicher Gegenstände u. s. w. ist das

„ÖSTERREICHISCHE WERKBUNDBUCH“ EIN ZUVERLÄSSIGER BERATER

KUNSTVERLAG ANTON SCHROLL & CO., GES. M. B. H., WIEN I



Feldmarschallleutnant Erzherzog Karl Franz Josef bei der Ukrainischen Legion. — Károly Ferencz József főherceg, altbornagy az ukrajnai legiónnál. — Полемаршальскій лейтенантъ Карлъ Францъ Юзефъ въ украинській легіоні. — Pol. marsz. porucznik Karol Franciszek Józef przy Ukrainijskiej Legionii ukraińskiej. — Lieutenant-marschal Archduke Karl Franz Joseph with the Ukrainian legion.





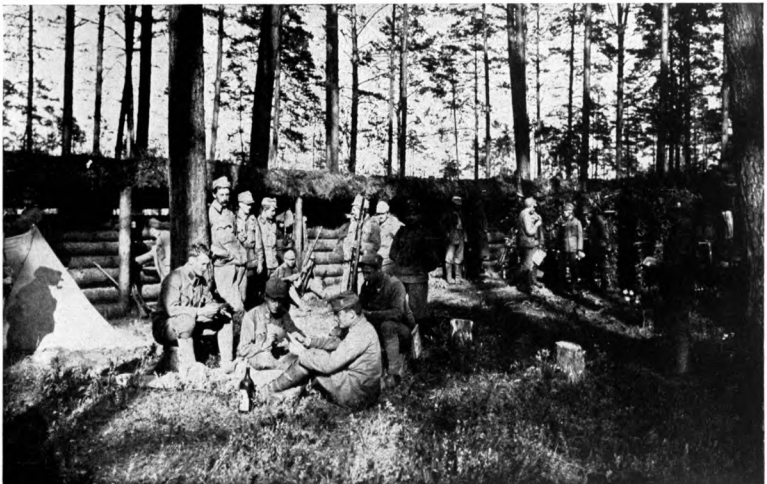
Gefechtsstab der Wiener Division. — A bécsi hadosztály törzskara az űtközethen. — Bojni stožer Bečke divízijske. — Bítovní štáb vídeňské divíse. — Sztab bojowy wiedeńskiej dywizji. — Štabul de luptă al divíziiei vieneze. — Le commandement de la division viennoise. — Staff of the Vienna division.



Telephonunterstand in der Schwarmlinie des Infanterieregiments Nr. 4 im Norden. — Telefonállomás a 4. gyalogezred rajonalában, északon. — Podzemnica za telefon u rojnoj pruzi pješ. puk. 4 na sjeveru. — Telefoni podzemni škrty v rojni částe pěšého pluku 4. na severu. — Ziemianka telefoniczna w linii tyralierskiej 4. p. p. na północy. — Zemlianka telefonistiv v rozstrilnoj pol. pieh. cz. 4 na pівночы. — Adăpost de telefonisti în linia de bătăle a reg. de inf. no. 4, în nord. — Abris du téléphone dans la ligne du régiment d'inf. no. 4, au nord. — Telephone in the fire-line of the 4th infantry-regiment in North.



Maskierte Zelunterkünfte im wolhynischen Sumpfbgebiet. — Lepiezzt sátorok a wolhyniai mocsordűcsken. — Maskirani satorai a Wolhyniskem moczarnom podruzju. — Maskowane stanowki w wołyńskij bażniatje krajine. — Maskowane namioty na wołyńskich bogach. — Maskowani namety w wołyńskij moczarsztyj oblasti. — Adăposturi de corturi mascate in regiunea mlăstinoasă din Wolhynia. — Abris de tentes masqués, dans la région marécageuse de la Wolhynie. — Masked shelters in a marshy district in Wolhynia.



Kampfpause in einer Waldstellung des Infanterieregiments Nr. 4 an der russischen Front. — A 4. gyalogezred pihenője egy erdei állásban, az orosz arcvonalon. — Odmor nakon boja u položaju pješ. puk. 4 u šumi na ruskoj fronti. — Prestávka v boji v lesnim postaveni pješ. pl. 4 na ruské frontě. — Przerwa bojowa w lesie na pozycji 4 p.p. na rosyjskim froncie. — Bojowa przerwa w odnim stanowysku w lesi pol. pleh. 4 na rosyjskim frontji. — O pauză de luptă într'o poziție de pădure a regimentului de inf. no. 4 pe frontul rusesc. — Pause de combat dans la position d'un bois au rég. d'inf. no. 4, au front russe. — Fight-pause in a forest-position of the 4th infantry-regiment on the Russian front.

Österr.-ungar. Feldbahn im Norden. — Osztrák-magyar tábori vasút északon. — Austro-ungarska poljska željeznica na sjeveru. — Rak.-uhers. poini dráha na severu. — Austr.-węg. kolej polna na północy.



Austro-uhorska poleva željeznica na pівночі. — Cale ferată de câmp austro-ungară, la nord. — Chemin de fer de camp austro-hongrois, au nord. — Austro-Hungarian field-railway in North.

Strojni puška na kraju lesa ve Volyńsku. — Karabin maszynowy na brzegu lasu na Wołyniu. — Maszynowyj kris na kraju lisa w Wołyniu.

Mitralleră la marginea unei păduri în Wołynia. — Mitrailleuse dans la lisière d'un bois, en Wołyńie. — Machine-gun in a forest in Wołynia.



Maschinengewehr am Waldrand in Wołynien. — Gépfegyver az erdőszélen, Volhíniában. — Makinska puška na šumskom rubu u Voljnjskoj.



In einem Abschnitt des 1. Honvéd-Infanterieregiments am Doberdo. — Az 1. honvédgyalozezred egyik szakaszában, a Doberdón. — U odsjeka 1. ug. dom. pješ. puk. na Dobrdobu. — Y úseku 1. honvédsého píšého pluku na Doberdo. — W odcinku 1 dyw. Honwédów na Doberdo. — W wídytaku 1. honvédsého pol. pích. na Doberdo. — Intr'un sector al reg. de infanterie de honveró no. 1, pe plateau Doberdo. — Dans un segment du régiment d'inf. de honvéds no. 1, sur le plateau de Doberdo. — In a position of the 1st Honvéd-infantry-regiment on the plateau of Doberdo.



Honvéds in einer zerschossenen Ortschaft im Karst. — Honvédek egy szétlővidéközött karstzi faluban. — Ugarski domobranei u hitelma razorenem mjesta u Krašu. — Honvédi v rozstrílené dšdšné v Krašu. — Honwédzi w rozstrzelanej miejscowości w Krašie. — Honwedy w rozstrílanij miejscowosy w Kraš. — Honvezi într'o localitate nimicítá în Carst. — Honvéds dans un village détruit du Carst. — Honvéds in a shelled village in the Karst mountains.



Einschieß einer schweren italienischen Granate in eine Stellung. — Pad teske talijanske granate u položaj. — Zapadnisi težki italjski granat do postavani. — Eksplozija težakog włoskoga granata u poziciji. — Udar tiskogaj italjskoga granata u odno stamowysze. — O granata grea Italiani almerind tur'o postaje. — Une granate lourde Italiane tombe dans une position. — Hit of a heavy Italian grenade in a position.





Niedergangene Lawine bei Faviano. — Herohand larina Faviano melleffi. — Faviana, koja se spušta kod Faviano. — Spieand larina u Faviano. — Lawina spada pod Faviano. — Lawina kotra upala kolo Faviano. — Lavina caduta in valle, lungo Faviano. — Avalanche tombée près de Faviano. — An avalanche fallen down near Faviano.

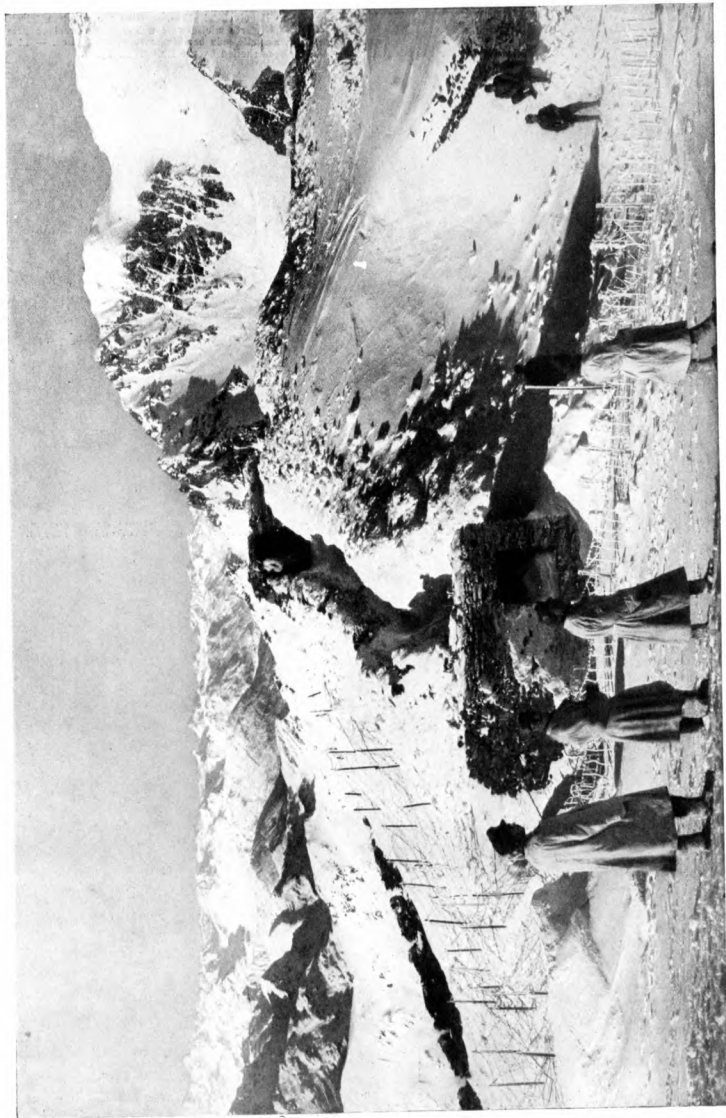
Blindgänger eines italienischen Schiffsgeschützes. — Egy olasz hajógyű es-lőtörökész mondott Bredéke. — Nerasprauti metak italjanskog brodskog topa. — Newybuchte streljy italskeho lodniko deia. — Niewybuchte polski włoskiego dziala okrętowego.



Newybuchte strilno italjskeji korabelnoj harmaty. — Impușcătura greșită dintr'un tun de vas de războiu italian. — Coup failli d'un canon de vaisseau de guerre italien. — Blank projectile of a cannon of an Italian man of war.



Im Innern eines österreichisch-ungarischen Werkes in Tirol. — Egy tiroll osztrák-magyar erőd belsejében. — U unutrašnjosti austro-ungarske utvrde u Tirolu. — Ve vnútku rakousko-uherské pevnosti v Tyrolch. — We wnętrzu jednego z austr.-węg. fortów w Tyrolu. — W nutri odneho austro-uhorskoho fortu w Tyrolu. — In interiorul unui fort austro-ungar din Tirol. — Dans l'intérieur d'un fort austro-hongrois en Tyrol. — Inside of an Austro-Hungarian fort in Tyrol.



Österreichisch-ungarische Stellung in Tirol (3600 m). — Ostrakomagyar állás Tiroban (3600 m). — Ausztrákiai poládák a Tiroln (3600 m). — Rakoskéshegy, postakut v Tyrolch (3600 m).  
 — Austr-weg, stanowisko w Tyrolu (3600 m). — Austr-weg, stanowisko w Tyrolu (3600 m). — Posten austro-ungarisch in Tirol (3600 m). — Position austro-hongarische in Tyrol (3600 m).  
 — Austro-Hungarian position in Tyrol (3600 m).

Von den Italienern zerschossene offene Orte in Tirol. — Olaszok által összelvöldözött nyílt helyek Tiroiban. — Otvorena mjesta u Tirolu, što su ih Talijani razorili hitelma. — Od Italú rozstrílená veřejná místa v Tyrolích. — Otvarta miejscowość w Tyrolu rozstrzelana przez Włochów. — Otvoreti mjestowosty rozstríjani Italijemany. — Locuri deschise în Tirol, nimicite prin bombardamentul Italianilor. — Lieux ouverts en Tyrol, détruits par le bombardement des Italiens. — Open places shelled by the Italians in Tyrol.



Sexten im Gebiete des Kreuzberges. — Sexten u Kreuzberg sílké. — Sexten u području Kreuzberga. — Sexten v okolí Kreuzbergu. — Séksten w okolicy Kreuzbergu. — Sexten u oblasti Kreuzberga. — Local Sexten in regiunea muntelui Kreuzberg. — Le lieu Sexten dans la région du Kreuzberg. — Sexten in the Kreuzberg district.



Badeort Moos im Fischleinthal. — Moos fürdikely a Fischleinthalban. — Kupałište Moos u dolini Fischlein. — Láznenské místo Moos u údolí Fischleináském. — Miejsc kąpielowe Moos w Fischleinthal. — Kupałowa miejscowist Moos w doliny Fischlein. — Local de scânde Moos în valea Fischlein. — Les bains de Moos, dans la vallée de Fischlein. — The watering place Moos in the Fischlein valley.





Österreichisch-ungarischer Train mit Hundebespannung auf einem Paß. — Osztrák-magyar trén kutyafogattal, egy szorosban. — Austro-ungariskí tren sa predprezom pasa u klanca. — Rak.-uhers. voznalajstvo se psi prípteži v průsmyku. — Austr.-weg. tren z psiem zaprzcetom w przełęczy. — Austro-uhorskij tren z psiaczaju uprzazjeju w odnim prosmyku. — Train austro-ungar tras de échi, pe un pas. — Train austro-hongrois avec l'attelage de chiens dans un défilé. — Austro-Hungarian train with dogs in a pass.



Österreichisch-ungarische betonerte Infanteriestellung in den Alpen. — Osztrák-magyar betonozott gyalogsági állás az Alpesebben. — Austro-ungariskí betonirani gješadijski položaj u Alpama. — Betonované postavení rakous.-uhers. pěchoty v Alpách. — Betonowane stanowisko austr.-weg. piechoty w Alpach. — Betonowane stanowyszece austro-uhorskoj piechoty w Alpach. — Pozicje de infanterie austro-ungarâ betonatâ, în Alpi. — Position d'infanterie austro-hongroise bétonée, dans les Alpes. — Austro-Hungarian infantry-position in the Alps.



Lichtspielhalle des Wanderkinos einer Österreichisch-ungarischen Armee für 500 Personen. — Egy vándormozi játékeszernoka az egyik osztrák-magyar hadseregben, 500 személy számára. — Drorana putujúégek kina austro-ugarsk vojske za 500 osoba. — Sít stéltelnych obratzi pojezdnoho kina rak-uhers. vojska pro 500 osob. — Hala udérovného kina jednéj z austro-ugr. armii, místozena 500 osob. — Hala vándorjáczého kina odnoji austro-uherskoji armiij dítá 500 osob. — Hala kinostól ambulant al unei armate austro-ugare, cuprînzînd 500 persoane. — Halle du cinéma ambulante d'une armée austro-hongroise, comprenant 500 personnes. — Hall of an Austro-Hungarian field-hospital for 500 people.



Fahrbarer Elektroung einer Österreichisch-ungarischen Armee. — Egyik osztrák-magyar hadsereg villanyos vas-díjja. — Vozni ciktrónni, vlak austro-ugarske vojske. — Pojezdny ciktrónnyj vlak rak-uhers. vojske. — Ruchoma mástryna ciktrónna jednéj z austro-ugr. armii. — Ruchoma ciktrónna mástryna odnoji austro-uherskoji armii. — Tren electric al unei armate austro-ugare. — Batterie électrique ambulante d'une armée austro-hongroise. — Mobil electric battery of an Austro-Hungarian army.



Österreichisch-ungarische Infanteriestellung im Gebiet der „Drei Zinnen“. — Ostrebk-magyar gyalogsági állás a „Drei Zinnen“ vidékén. — Polozaj austro-ugarskeke pješačva u području „trila zina“ u području „Drei Zinnen“. — Position austro-hongroise dans la région des „trois sommets“. — Austro-Hungarian Infantry position in the district of the „Drei Zinnen“.

Soeben ist erschienen:

# ÖSTERREICHS KAMPF FÜR SEIN SÜDLAND AM ISONZO 1615-1617

ALS EINE CHRONIK DES ZWEITEN FRIAULER KRIEGES  
NACH ZEITGENÖSSISCHEN QUELLEN

HERAUSGEGEBEN VON

DR. ANTON GNIRS

K. K. LANDESKONSERVATOR IM KÜSTENLAND

168 Seiten mit 49 Abbildungen nach alten unbekanntem Stichen und Karten. Preis K 5<sup>—</sup> — M. 4<sup>20</sup>

Die heldenmütig und siegreich durchgekämpften Schlachten am Isonzo während des letzten Kriegsjahres haben die Erinnerung an einen Krieg geweckt, in dem vor drei Jahrhunderten Österreich an der gleichen Stelle den Überfall desselben Nachbarn durch glänzende Waffentaten zurückschlug und sich den Weg von der Klüfte auf das bisher verschlossene Meer erzwang. In der Form einer mit zahlreichen alten Karten und Stichen illustrierten Chronik stellt Gnirs jene Ereignisse dar, die sich damals, knapp vor Ausbruch des Dreißigjährigen Krieges, hier abgespielt haben; die Schilderung führt den Leser in die gleichen Kampfgebiete wie die Tagesberichte von heute und nennt als Führer bekannte Helden Österreichs, wie Dampierre, Marradas, Kinsky, Wallenstein u. a., die auf der Podgorahöhe bei Görz, auf der Hochfläche von Doberdo und S. Michele wie am Isonzolauf für Österreichs Recht gekämpft haben. Zum erstenmal zeigte sich in jenen Tagen — wie Gnirs quellenmäßig nachweist — Österreichs Kriegsflagge auf dem Meere. An die Kämpfe, in denen der übermächtige Gegner von den Österreichischen Gewässern siegreich abgewehrt wurde, erinnern berühmte und kunstvolle Denkmale der auf Seiten der Feinde gefallenen Führer in Venedig und Udine (Baglione, Antonini). Der Kommandant der Österreicher, General Trautmanndorf, der gleichfalls am Ende des Krieges den Heldentod fand, blieb wie seine Taten — von der heimischen Geschichtschreibung vernachlässigt — der neueren Zeit unbekannt, und es ist das Verdienst des vorliegenden Buches, ihn und seine heldenhaften Truppen aus den Jahren 1615—1618 der Vergessenheit entrisen zu haben.

VERLAG VON L. W. SEIDEL & SOHN IN WIEN I

# Ein Jahr italienischer Krieg

Von E. von J.

Preis 60 Heller = 50 Pfennig



In zusammenfassender Übersicht zeigt der Verfasser einleitend die Vorgeschichte des treulosen Vertragsbruches, der die österreichisch-ungarische Monarchie, während ihre gesamten Kräfte bereits an zwei Fronten gebunden schienen, zu einem neuen Krieg gegen den verräterischen ehemaligen Bundesgenossen genötigt hat: einem Krieg, dessen Ereignisse eine größere Überraschung bedeuten sollten, als der Ausbruch der Feindseligkeiten selbst nach den langwierigen diplomatischen Verhandlungen noch sein konnte. In fruchtlosem Hinmorden seiner Truppen hat Italien vergeblich versucht, über die erste Linie hinauszugelangen, an der die österreichische Heeresleitung dem frechen Überfall Halt gebot. Noch einmal erleben wir bei der Lektüre des vorliegenden Buches das aufregende Schauspiel, das, nun mehr als ein Jahr andauernd, unseren Truppen zu ewigem Ruhm gereichen wird; noch einmal sehen wir Ansturm um Ansturm an der zähen Ausdauer unserer Südwestfront scheitern, folgen mit verdoppelter Bewunderung dem Lauf der Ereignisse, weil heute schon Hinweise auf die gleichzeitigen Erfolge im Norden und Süden erst die ganze Größe dieses Widerstandes deutlich machen und weil die mächtig fortschreitende österreichische Offensive auf italienischem Boden jetzt gleichsam die Tapferkeit der Isonzo-Armee bekrönt. In eigenen Abschnitten hat der Verfasser die Tätigkeit der Luftflotte und der Marine geschildert und gibt schließlich nach amtlichen Protokollen und verbürgten Mitteilungen kurze Notizen über Verletzungen des Völkerrechts seitens der Italiener. Wenn es noch einer Feststellung bedurfte, auf welcher Seite in diesem Krieg das Recht ist: in diesem Buche, in der klaren Schilderung der Vorgänge ist die Enthüllung gegeben.

VERLAG VON L. W. SEIDEL & SOHN IN WIEN I

Soeben erschienen:

# SKIZZEN VOM ISONZO

Von

MALER LUDWIG KOCH

56 BLATT MIT 124 DARSTELLUNGEN IN EIN- UND  
MEHRFARBENDRUCK

PREIS: GEBUNDEN 8 KRONEN = M. 6.50

Der bekannte Mitarbeiter der Leipziger Illustrierten Zeitung, dessen gleichfalls in unserem Verlage erschienene »Skizzen aus dem Kriegshofquartier 1914« bereits in über 6000 Exemplaren verbreitet sind, hat durch viele Wochen das Leben und die Heldentaten der ruhmstrahlten Isonzoarmee aus eigener Anschauung kennen gelernt und in zahlreichen charakteristischen Zeichnungen darstellen können, deren Bedeutung nicht mit dem Tage vergehen wird, Blätter, die als Dokument und künstlerische Leistung auch in der Zukunft ihre Geltung behalten und in allen Kreisen lebhaftes Interesse finden werden. Die zahlreichen flott hingeworfenen Skizzen, von denen eine ganze Reihe farbig wiedergegeben ist, gewähren durch die Vielfältigkeit der Motive Einblick in das mühevoll dasein der heldenhaft ausharrenden österreichisch-ungarischen Südwestarmee, bringen viele typische Bilder und die Porträts einzelner Offiziere des Stabs und der Truppen.

VERLAG VON L.W. SEIDEL & SOHN IN WIEN I

Soeben erscheint:

# SIEBENBÜRGER SACHSEN IM WELTKRIEG

Feldbriefe und Kriegsskizzen

Mit Geleitwort von RUDOLF EUCKEN-Jena  
herausgegeben von ADOLF HÖHR

Preis M. 2.40 = K 2.80

AUS DEM GELEITWORT VON GEHEIMRAT PROFESSOR DR. RUDOLF EUCKEN IN JENA:

»Die hier gebotenen Siebenbürgischen Kriegsbriefe« dürfen der Teilnahme weiterer Leserkreise warm empfohlen werden. Sie versetzen mit lebendiger Frische mitten in die gewaltigen Kämpfe hinein, welche wir heute erleben. Wir erhalten eine Fülle bunter Eindrücke, ja bisweilen sehen wir uns durch die Verwirklichung der Ereignisse in atemlose Spannung versetzt. Aber in aller Mannigfaltigkeit erscheint ein und derselbe Geist, der Geist unwandelbarer Treue und unbegrenzter Tapferkeit; so muß die Beschäftigung damit zu ethischer Belebung und Kräftigung wirken. Das Ganze bildet eine Ehrentafel des k. u. k. Heeres. Auch wir Reichsdeutsche werden uns gerne mit dieser Ehrentafel befassen, die wir die ruhmreichen Taten jenes Heeres mit wärmerer Sympathie begleiten und sie wie eigene erleben. Auch das wird uns alle mit Freude und Stolz erfüllen, daß es zunächst der wackere Stamm der Siebenbürger Sachsen ist, von dessen Taten und Erlebnissen hier berichtet wird. In der Neuzeit stand uns dieser Stamm vornehmlich durch die Tüchtigkeit seiner friedlichen Kulturleistungen vor Augen, nun hat er gezeigt, daß er die Waffenkraft, die ihn in früheren Jahrhunderten große Heldentaten hat vollbringen lassen, sich bis in die Gegenwart vollauf bewahrt hat. Es hat für uns Deutsche ein besonderes Interesse, ihn auch von dieser Seite näher kennen und schätzen zu lernen.«

L. W. SEIDEL & SOHN IN WIEN